

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Hernani**

**Verdi, Giuseppe**

**Mailand [u.a.], [ca. 1845]**

Akt III

[urn:nbn:de:bsz:31-288527](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-288527)

ATTO III. — LA CLEMENZA

III.<sup>ter</sup> AKT. — DIE GNADE

N. 15. Preludio e Scena

„È questo il loco?“,  
„Ist hier die Stelle?“

F. 4. 20.

Sotterranei sepolcrali che rinserano la tomba di Carlo Magno in Aquisgrana. Sul detto monumento leggeasi in lettere cubitali CAROLO MAGNO. Due lampade pendenti del

Grabgewölbe zu Aachen mit dem Monumente Carl's des Grossen. Dem Zuschauer rechts das mit eisner antiken Thüre geschlossene Denkmal, worauf in Feinst. Schrift die Worte: CAROLUS MAGNUS eingegraben sind, darüber eine Lampe, welche zu der goldenen Pforte des unterirdischen Ganges führt, worin sich Grabmäler von geringerer Belangung befinden, einige Gräfte darüber betrachtend.

ATTO III. SCENA I.

LARGO.

RICCARDO.

Sì... È que - sta, Qui s'a - du - na la Le - ga...  
Ja. Ist die - se, wo der Bund sich ver - sam - melt.

CARLO.

È que - sto il lo - co?... È l'ora?... Che còntro me co -  
Ist hier die Stel - le? Die Stunde? Der wi - der mich ver -

CAR.

spira... degli assassini al guardo Pavel mi ce-le-rà di Car-lo Ma-gno... *lunga pausa.* E gli E-let-  
 schworen; vor meiner Mür-der Blicken birgt mich das Mo-nu-ment von Carl dem Gros-sen.... Der Für-sten-

RICC.

-tor? Raccol-ti, cri-brano i dritti a cui spet-ti del mondo la più bel-la co-ro-na, il lau-ro in-  
 -rath? Versam-melt; em-sig he-rathend, wer die e-del-ste Kro-ne, die des rü-mi-schen Kai-sers, den Stolz der

CAR.

-vitto de' Ce-sa-ri de-co-ro. Lo so... mi la-scia. *(Riccardo va per partire)* *(Den Fortgehenden zurückruft)* Ascol-ta... se mai prescelto io  
 Er-de, auf sei-nem Haupte tra-ge. Ich weiss... nun ge-he. Noch här-re. Wenn mich die Wahl ge-

*All. mod. to.*

CAR.

si\_a, tre vol - te il bron - zo i - gni\_vomo dal la gran tor - - re tuoni... tu po\_scia scendi a  
 troffen lass drei - mal Feu - - er - - schliesse dann für mich das Zel - - - chen ge\_ben. Du ei - lest dann her -

RICCI: CAR.

me; qui guida El - vi - ra. E vor - re - ste?... Non più... fra que - sti a -  
 - bel; mit dir El - - vi - ra. Und Ihr woll - - tet?... tota nicht... in die - - sen

(D. Riccardo parte.)  
(D. Riccardo sulferat sich.)

vel - li conver - se - rò co' mor - ti e sco - pri - rò i ri - bel - li.  
 Gruf - ten sprech'ich mit je - nem Tod - ten, und dann mit den Re - bel - - len.

N.B. volendo eseguire l'Opera di seguito si ometterà quest'ultima battuta.

„ Oh de' verd'anni miei,,  
„ Ihr holden Jünglingsträume,,

### N.º 16. Scena e Cavatina. (BARITONO.)

F. 1. 50.

ATTO III.º SCENA II.º

CARLO.

Gran Di - o! co - stor sui se - pol - cra - li mar - mi af - fi - la - no il pu -  
O Him - mel! Au Grab, wo Buhm zu nichts ge - wor - den, will je - ner Mör - der -

-gnal per tru - ci - darmit... Scet - tri!... do - vi - zie!, o - no - ri!... bellez - za!... gioven - tù!... che siete  
- Stahl den Kö - nig morden! Scap - ter, Dia - de - me und Tha - ten... die Schön - heit, Ju - gend - zier, ihr seid nur

vo - i? cimbe na - tanti sovra il mar degl'an - ni, cui l'onda bat - te d'incessanti af - fan - ni, finchè  
Schat - ten! schwächliche Küh - re auf dem - Le - bens - mee - re leicht un - ter - sin - kend wie das Phantom der Eh - re! Mancher

M. 47246 M.

Eigenthum des Johann Ricordi in Mailand.

giunte allo scoglio del-la tomba con voi nel nul - - - la con voi nel nul-la il no-me vostro piom - - ba!  
 hofft, dass den Nachruhm er er - hasche, er liegt im Gra - - - be er liegt im Gra - be und was bleibt ü - ber? A - - - schet

*Prato* *con forza*

*F.d.*

*CANTABILE.* CARLO.  
 Oh de' verd'an - - - ni mie - - - i so - - gni e lagiar - de  
 Ihr hol - den läng - - - lugs - - - trün - - - me, Lar - - ven seht ihr und

*ANDANTE CON MOTO.*

*ff*

lar - - - ve, se trop-povi cre - - - de - - - i, l'in-can-to l'in-can-to o-ra di-  
 Lü - - - gen! hab' euch erstickt im Kei - - - - - me, ihr Kön - nel ihr könnt nicht den Mann ge-

*al. cant.* *leggertissimo*

sparve. S'ò - ra, chiama - - - to so - - - no al più subli - - - me  
 - nügen. Reicht man dem Für - - - sten - - - soh - - - ne Fa - - ro - pa's schün - - - ste

tro - - - no.... del - la virtù com' a - - - qui - la sui van - ni sui vanni m'alze -  
 kro - - - ne so hebt er gleich dem Kö - - - nigsaar die Schwin - gen die Schwingen sonnen -

*con forza*  
 - rò; ah! E vin - citor - de' se - - - coli il no - - me il nome mio fa -  
 - wärts; ha! mein Mar - mor soll ver - - - kin - - - digen den Wel - - ten hier schlug ein Wäner -

*con un più di moto.*

-rò; e vin\_citor de' se - - co\_lil nome mio fa - rò il nome mi - o fa -  
 -herz! mein Marmor soll ver - - kin - - digen hier schlug ein Männerherz hier schlug ein Männer -

-rò; e vin - - ci - tor de' se - - co\_li il nome mio fa - rò,  
 -herz! mein Mar - - mor soll ver - kin - - digen hier schlug ein Männer - herz.

(Apri con chiave la porta del monumento di Carlo Magno  
 (Eröffnet mit einem Schlüssel das Grabdenkmal Carl's)

e vi entri.)  
 des Geirassen und tritt hinein.)

*pp* *morendo*

„ Ad augusta: Chi va là? „  
„ Ad augusta: Wer ist dort? „

# N. 17. Congiura.

SCENA III. ATTO 3.<sup>o</sup>

(Schlössen le porte minori del sotterraneo, e si entrano guardinghi ed avvolti in grandi mantelli i personaggi della Lega, portando fiacole.

F. 4. 80.

(Die kleineren Thüren des Gemäuses öffnen sich, und die Glieder der Bundes, in große Mäntel gehüllt und Fackeln tragend, treten ein.)

AND.<sup>te</sup> SOSTENUTO.

*p staccato.*

1.<sup>o</sup> CORO. *sotto voce.* 2.<sup>o</sup> CORO. *sotto voce.*

Ad au - gu - sta! Chi va là?  
 Ad au - gu - sta! Wer ist dort?

Per an - gu - sta. Per la le - - - ga san - to ar -  
 Per an - gu - sta. Se - gen un - - - serm ho - hen

Be - ne sta. Per la le - - - ga san - to ar -  
 Lo - sung's Wort! Se - gen un - - - serm ho - hen

M 47247 M

Eigenthum des Johann Ricordi in Mailand.

(Bortolo Silva, Ernani e Jago)  
(wie die Modernen geleitet)

475

-dor; l'alma in - va - da, ac - cen - dai cor.  
Mund, ihm er - ge - ben mit Herz und Mund!

-dor; l'alma in - va - da, ac - cen - dai cor.  
Mund, ihm er - ge - ben mit Herz und Mund!

ERNANI

SCENA II. ATTO 3°

Ad augu - sta!  
Ad augu - sta!

Ad augu - sta!  
Ad augu - sta!

Per la le - - - ga san - ta e  
Fel - er - lich ist die - - se

Per la le ga san - ta e  
Fel - er - lich ist die - - se

Per an - gu - - sta. San - ta e  
Per an - gu - - sta. die - - se

Per an - gu - - sta. San - ta e  
Per an - gu - - sta. die - - se

M. 4747 M.

**ERN:**  
 giu - sta. Dal - le tom - - be par - le - - rà del de - sti - - no la vo - lon - tà.  
 Stun - de. In der Grä - - ber dü - - stern Schooss wird ent - schie - - den Ty - ran - nen - loos.

**JAGO:**  
 Dal - le tom - - be par - le - - rà del de - sti - - no la vo - lon - tà.  
 In der Grä - - ber dü - - stern Schooss wird ent - schie - - den Ty - ran - nen - loos.

**SIL:**  
 giu - sta. Dal - le tom - - be par - le - - rà del de - sti - - no la vo - lon - tà. All' in -  
 Stun - de. In der Grä - - ber dü - - stern Schooss wird ent - schie - - den Ty - ran - nen - loos. Die Ge -

**G O R O:**  
 giu - sta. Dal - le tom - - be par - le - - rà del de - sti - - no la vo - lon - tà.  
 Stun - de. In der Grä - - ber dü - - stern Schooss wird ent - schie - - den Ty - ran - nen - loos.

**G O R O:**  
 giu - sta. Dal - le tom - - be par - le - - rà del de - sti - - no la vo - lon - tà.  
 Stun - de. In der Grä - - ber dü - - stern Schooss wird ent - schie - - den Ty - ran - nen - loos.

Piano accompaniment for the first system, featuring a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

**SIL:**  
 Qui co - dar do avvi nes - su - no... (Silva sale sopra una delle minori tombe)  
 Kei - ner feh - let mehr von ih - nen. (Silva steigt auf eines der kleineren Grabmäler)

**G O R O:**  
 - vi - to man - ca al - cu - no? Qui co - dar do avvi nes - su - no...  
 - lad - nen sind er - schlenen? Kei - ner feh - let mehr von ih - nen.

Piano accompaniment for the second system, including the instruction *collo voce.*

SILVA

*sotto voce.*

*mf*

Dunque sve-li-si il mi-sterio: Carlo a-  
 Müßt ihr das Ge-heim-niss wissen: Carl legt

(gettano a terra le fiacole)

*con forza.* (stürzt die flammenden Fackeln um.)

JAGO

*pp*

Spento pri -- a qual fa-ce ca-da. Dell'I-be -- ri-ca con-  
 Fall' er, e -- he dies Licht ver-glimmen! Spa-nien ward sein Recht ge-

SILVA

-spi - raal sa - cro impe - ro.  
 Deutsch-land sich zu Füß - sen.

(gettano a terra le fiacole)

*con forza.* (stürzt die flammenden Fackeln um.)

*pp*

Spento pri -- a qual fa-ce ca-da. Dell'I-be -- ri-ca con-  
 Fall' er, e -- he dies Licht ver-glimmen! Spa-nien ward sein Recht ge-

*pp*

Spento pri -- a qual fa-ce ca-da. Dell'I-be -- ri-ca con-  
 Fall' er, e -- he dies Licht ver-glimmen! Spa-nien ward sein Recht ge-

*sfes*

*pp*

(con Dolce, stuftehend)  
(alzando il pugnale)

tra da fransei drit ti... s'arme rà o gni de stra o gni destra che qui sta.  
 nom men, sei ne Cor tes; je de Hand hebt sich auf erhe bet sich für's Va ter land.

(stando il pugnale)  
(con Dolce, stuftehend)

tra da fransei drit ti... s'arme rà o gni de stra o gni destra che qui sta. U na ba  
 nom men, sei ne Cor tes; je de Hand hebt sich auf erhe bet sich für's Va ter land. Ei ne rei

tra da fransei drit ti... s'arme rà o gni de stra o gni destra che qui sta.  
 nom men, sei ne Cor tes; je de Hand hebt sich auf erhe bet sich für's Va ter land.

(ognuno trae dal seno una  
( Jeder zieht ein Tüftelehen her-

sti... la sua mor te ad un sol fi di la sor te.  
 chet. Car los En de ruht nun mehr in Ei nes Hün de.

(taoletta, s'incide il proprio nome e lo getta in un avello scoperto.)  
 (sie, s'inschneidet mit dem Dulehn' seinu Namen ab, und es dann in eine unbedeckte Grast-steift.)

*Ilva s'appressa lentamente all'avello, ne cava una tavoletta; tutti ansiosi lo circondano.*  
*(Silva nähert sich bedächtig der Gruft und zieht ein Täfelchen hervor; Alle umringen ihn mit Zeichen der Ungeduld.)*

*(con trasporto)*  
*(mit Jubel)*

È des - so!! Oh qual  
Der Küh - ne! End - lich

Er - na - ni. È des - so!!  
Her - na - ni! Der Küh - ne!

È o - gnun pronto in o - gni e - ven - to a fe - rire o ad es - ser spento.  
Je - der will sein Le - ben wa - gen wenn der Mord ihm fehl - ge - schlagen.

Qual si no - ma?  
Wie sein Na - me?

È des - so!!  
Der Küh - ne!

È o - gnun pronto in o - gni e - ven - to a fe - rire o ad es - ser spento.  
Je - der will sein Le - ben wa - gen wenn der Mord ihm fehl - ge - schlagen.

Qual si no - ma?  
Wie sein Na - me?

È des - so!!  
Der Küh - ne!

*(di giubilo)*  
*(Freude)*

JAGO

*(con un grido)*

gaudio orm'è conces - so!!! pa - dre!!! ah padre!!!  
ich den Va - ter stih - ne!!! Va - ter! Va - ter!!!

Se ca - drai vendi - ca - to vendi - ca - to ben sa - rai.  
Deinem Fall folgt der Ra - che folgt der Ra - che Wi - der - hall.

Se ca - drai vendi - ca - to vendi - ca - to ben sa - rai.  
Deinem Fall folgt der Ra - che folgt der Ra - che Wi - der - hall.

Se ca - drai vendi - ca - to vendi - ca - to ben sa - rai.  
Deinem Fall folgt der Ra - che folgt der Ra - che Wi - der - hall.

*otto voce assai*

SILVA

(atto voce ad Ernani)  
(lejos va Hernani)

ERN.

E'opra, o gio - vine, mi ce - di. Me si vi le, o vecchio,  
 Las - se - mich dein Amt ver - wal - ten! Für so fei - ge kannst du mich

(mostrandogli il corno)  
(du das Horn zeigend)

credi? La tua vi - ta, gli aver miei io ti do - no... No. B - tre - i o - ra a - strin - gerti a mo -  
 halten? Nimm dein Le - ben, mir ver - fal - len, zum Ge - schenke... Nein! Beim Schal - len dieses Horns sinkst du ab

No... no... vor - rei... prima fe - rir.  
 Nein! dann erst ster - ben, wenn es voll - bracht!

rir. Dun - que, o gio - va - ne, ta - spetta la più or - ri - bi - le ven -  
 Nacht. Wenn du mir nicht er - füllst den Willen, werd' ich die Ra - che blu - tig

del - ta. Noi fra - tel - li in tal momen - to stringa un pat - to in giu - ra men -  
 stil - len. Lass in die - sen dunk - len Grün - den uns durch Schwü - re eng ver - bin -

NOI  
 Noi fra - tel - li in tal momen - to stringa un pat - to in giu - ra men -  
 Lass in die - sen dunk - len Grün - den uns durch Schwü - re eng ver - bin -

*mf*

*ff*

( Tutti si abbracciano e nella massima esaltazione tremola le spade )  
 ( Alle sammeln sich gegenseitig und schüttele die Schwerter in höchster Regung )

JAGO.  
 Un pat - to! un giu - ra - men - to! Si ri - de - sti il Leon di Ca -  
 durch Schwü - re uns eng ver - bin - den. Auf - ge - wacht ist Casti - li - ens

KUN:  
 Un pat - to! un giu - ra - men - to! Si ri - de - sti il Leon di Ca -  
 durch Schwü - re uns eng ver - bin - den. Auf - ge - wacht ist Casti - li - ens

SIL:  
 Un pat - to! un giu - ra - men - to! Si ri - de - sti il Leon di Ca -  
 durch Schwü - re uns eng ver - bin - den. Auf - ge - wacht ist Casti - li - ens

COLO.  
 - to, den! Un pat - to! un giu - ra - men - to! Si ri - de - sti il Leon di Ca -  
 durch Schwü - re uns eng ver - bin - den. Auf - ge - wacht ist Casti - li - ens

*ff*

*staccato.*



-sti - - - glia e d'I - be - riaognimon - te, ogni li - - - to e - co formi al tremen - do muggi - to co - me un sei - non Ge -  
Lü - - - we! er er - he - - bet die mäch - ti - gen Pran - - ken, schlägt sie kräf - tig dem Feind in die Flan - ken, sei - nem Ge -



-sti - - - glia e d'I - be - riaognimon - te, ogni li - - - to e - co formi al tremen - do muggi - to co - me un sei - nem Ge -  
Lü - - - we! er er - he - - bet die mäch - ti - gen Pran - - ken, schlägt sie kräf - tig dem Feind in die Flan - ken, sei - nem Ge -



-sti - - - glia e d'I - be - riaognimon - te, ogni li - - - to e - co formi al tremen - do muggi - to co - me un sei - nem Ge -  
Lü - - - we! er er - he - - bet die mäch - ti - gen Pran - - ken, schlägt sie kräf - tig dem Feind in die Flan - ken, sei - nem Ge -



-sti - - - glia e d'I - be - riaognimon - te, ogni li - - - to e - co formi al tremen - do muggi - to co - me un sei - nem Ge -  
Lü - - - we! er er - he - - bet die mäch - ti - gen Pran - - ken, schlägt sie kräf - tig dem Feind in die Flan - ken, sei - nem Ge -



-sti - - - glia e d'I - be - riaognimon - te, ogni li - - - to e - co formi al tremen - do muggi - to co - me un sei - nem Ge -  
Lü - - - we! er er - he - - bet die mäch - ti - gen Pran - - ken, schlägt sie kräf - tig dem Feind in die Flan - ken, sei - nem Ge -



di contro i Mo - ri oppres - sor.  
 - brüll einst der Mau - re un - ter - lag!

Siamo tut - ti una so - la fa - mi - - glia, pugne - rem colle brac - cia, co'  
 Un - ter - drückt von tyran - ni - schem Zep - - - ter scheinen Man - che die Zeit zu ver -

di contro i Mo - ri oppres - sor.  
 - brüll einst der Mau - re un - ter - lag!

Siamo tut - ti una so - la fa - mi - - glia, pugne - rem colle brac - cia, co'  
 Un - ter - drückt von tyran - ni - schem Zep - - - ter scheinen Man - che die Zeit zu ver -

di contro i Mo - ri oppres - sor.  
 - brüll einst der Mau - re un - ter - lag!

Siamo tut - ti una so - la fa - mi - - glia, pugne - rem colle brac - cia, co'  
 Un - ter - drückt von tyran - ni - schem Zep - - - ter scheinen Man - che die Zeit zu ver -

di contro i Mo - ri oppres - sor.  
 - brüll einst der Mau - re un - ter - lag!

Siamo tut - ti una so - la fa - mi - - glia, pugne - rem colle brac - cia, co'  
 Un - ter - drückt von tyran - ni - schem Zep - - - ter scheinen Man - che die Zeit zu ver -

di contro i Mo - ri oppres - sor.  
 brüll einst der Mau - re un - ter - lag!

Siamo tut - ti una so - la fa - mi - - glia, pugne - rem colle brac - cia, co'  
 Un - ter - drückt von tyran - ni - schem Zep - - - ter scheinen Man - che die Zeit zu ver -

pet - ti; schiavi inul - ti piùa lungo e ne - gletti non sarein..... finchè vi - ta abbiai cor. Morte  
 - schla - fen; Fort mit Schmeichlern und hü - feln - den Schla - ven wir sind frei bis zum letz - ten Herzens - schlag! Ob der

pet - ti; schiavi inul - ti piùa lungo e ne - gletti non sarein..... finchè vi - ta abbiai cor. Morte  
 - schla - fen; Fort mit Schmeichlern und hü - feln - den Schla - ven wir sind frei bis zum letz - ten Herzens - schlag! Ob der

pet - ti; schiavi inul - ti piùa lungo e ne - gletti non sarein..... finchè vi - ta abbiai cor. Morte  
 - schla - fen; Fort mit Schmeichlern und hü - feln - den Schla - ven wir sind frei bis zum letz - ten Herzens - schlag! Ob der

pet - ti; schiavi inul - ti piùa lungo e ne - gletti non sarein..... finchè vi - ta abbiai cor. Morte  
 - schla - fen; Fort mit Schmeichlern und hü - feln - den Schla - ven wir sind frei bis zum letz - ten Herzens - schlag! Ob der

pet - ti; schiavi inul - ti piùa lungo e ne - gletti non sarein..... finchè vi - ta abbiai cor. Morte  
 - schla - fen; Fort mit Schmeichlern und hü - feln - den Schla - ven wir sind frei bis zum letz - ten Herzens - schlag! Ob der

*FF* col - - - ga on'arri da vit - to - - - ria pu - gne - rem, *pp* ed il san gue de' spen - - - ti nuo vo ar -  
Sieg o, der Tod un - ser har - - - re, kämp - fet kühn! der Gefal - le - nen Schat - - - ten wecket

*FF* col - - - ga on'arri da vit - to - - - ria pu - gne - rem, *pp* ed il san gue de' spen - - - ti nuo vo ar -  
Sieg o, der Tod un - ser har - - - re, kämp - fet kühn! der Gefal - le - nen Schat - - - ten wecket

*FF* col - - - ga on'arri da vit - to - - - ria pu - gne - rem, *pp* ed il san gue de' spen - - - ti nuo vo ar -  
Sieg o, der Tod un - ser har - - - re, kämp - fet kühn! der Gefal - le - nen Schat - - - ten wecket

*FF* col - - - ga on'arri da vit - to - - - ria pu - gne - rem, *pp* ed il san gue de' spen - - - ti nuo vo ar -  
Sieg o, der Tod un - ser har - - - re, kämp - fet kühn! der Gefal - le - nen Schat - - - ten wecket

*FF* col - - - ga on'arri da vit - to - - - ria pu - gne - rem, *pp* ed il san gue de' spen - - - ti nuo vo ar -  
Sieg o, der Tod un - ser har - - - re, kämp - fet kühn! der Gefal - le - nen Schat - - - ten wecket

*FF* *pp* *pp*

*FF*

-di - - reai figliuoli vi - venti, forze nuo - - - ve al pugna\_re da\_rà.  
 And' - - - re zu ruhmvol\_ len Tha\_ ten, und zu kämp - - - fen für Freiheit und Recht.  
 Sorgaalfi - ne radian\_ te di  
 Sor\_ get nicht, dass den Glanz un\_ sers

*FF*

-di - - reai figliuoli vi - venti, forze nuo - - - ve al pugna\_re da\_rà.  
 And' - - - re zu ruhmvol\_ len Tha\_ ten, und zu kämp - - - fen für Freiheit und Recht.  
 Sorgaalfi - ne radian\_ te di  
 Sor\_ get nicht, dass den Glanz un\_ sers

*FF*

-di - - reai figliuoli vi - venti, forze nuo - - - ve al pugna\_re da\_rà.  
 And' - - - re zu ruhmvol\_ len Tha\_ ten, und zu kämp - - - fen für Freiheit und Recht.  
 Sorgaalfi - ne radian\_ te di  
 Sor\_ get nicht, dass den Glanz un\_ sers

*FF*

-di - - reai figliuoli vi - venti, forze nuo - - - ve al pugna\_re da\_rà.  
 And' - - - re zu ruhmvol\_ len Tha\_ ten, und zu kämp - - - fen für Freiheit und Recht.  
 Sorgaalfi - ne radian\_ te di  
 Sor\_ get nicht, dass den Glanz un\_ sers

*FF*

-di - - reai figliuoli vi - venti, forze nuo - - - ve al pugna\_re da\_rà.  
 And' - - - re zu ruhmvol\_ len Tha\_ ten, und zu kämp - - - fen für Freiheit und Recht.  
 Sorgaalfi - ne radian\_ te di  
 Sor\_ get nicht, dass den Glanz un\_ sers

*FF*

*FF*

glo - - ria, sorga un giorno a brilla - - re su no - - i... sarà L\_be - ria fecon - da d'e\_ro - i, dal ser -  
 Ruh - - - mes der Si - roc - co des Has - - ses ver\_we - - - he! aus dem Staub der Gefäll' - - nen er - ste - - he ein noch

glo - - ria, sorga un giorno a brilla - - re su no - - i... sarà L\_be - ria fecon - da d'e\_ro - i, dal ser -  
 Ruh - - - mes der Si - roc - co des Has - - ses ver\_we - - - he! aus dem Staub der Gefäll' - - nen er - ste - - he ein noch

glo - - ria, sorga un giorno a brilla - - re su no - - i... sarà L\_be - ria fecon - da d'e\_ro - i, dal ser -  
 Ruh - - - mes der Si - roc - co des Has - - ses ver\_we - - - he! aus dem Staub der Gefäll' - - nen er - ste - - he ein noch

glo - - ria, sorga un giorno a brilla - - re su no - - i... sarà L\_be - ria fecon - da d'e\_ro - i, dal ser -  
 Ruh - - - mes der Si - roc - co des Has - - ses ver\_we - - - he! aus dem Staub der Gefäll' - - nen er - ste - - he ein noch

glo - - ria, sorga un giorno a brilla - - re su no - - i... sarà L\_be - ria fecon - da d'e\_ro - i, dal ser -  
 Ruh - - - mes der Si - roc - co des Has - - ses ver\_we - - - he! aus dem Staub der Gefäll' - - nen er - ste - - he ein noch

-vag-gio reden - ta sa-rà re-den - - - ta sa-rà re-den - - ta sa-rà.  
 ed - - le - res Hel - - den - ge -schlecht ein Hel - - - - den - ge -schlecht ein Hel - - - - den - ge -schlecht!

-vag-gio reden - ta sa-rà re-den - - - ta sa-rà re-den - - ta sa-rà.  
 ed - - le - res Hel - - den - ge -schlecht ein Hel - - - - den - ge -schlecht ein Hel - - - - den - ge -schlecht!

-vag-gio reden - ta sa-rà re-den - - - ta sa-rà re-den - - ta sa-rà.  
 ed - - le - res Hel - - den - ge -schlecht ein Hel - - - - den - ge -schlecht ein Hel - - - - den - ge -schlecht!

-vag-gio reden - ta sa-rà re-den - - - ta sa-rà re-den - - ta sa-rà.  
 ed - - le - res Hel - - den - ge -schlecht ein Hel - - - - den - ge -schlecht ein Hel - - - - den - ge -schlecht!

-vag-gio reden - ta sa-rà re-den - - - ta sa-rà re-den - - ta sa-rà.  
 ed - - le - res Hel - - den - ge -schlecht ein Hel - - - - den - ge -schlecht ein Hel - - - - den - ge -schlecht!

M. 47217 M.

„ Io son conte, duca sono „  
„ Alllich bin ich, Graf unt Herzog „

# N.º 18. Scena e principio del Finale III.

ATTO III. SCENA I.

F. 2. 40.

ERNANI. *3/4*

Qual ru - mo - re!! Che sa - rà!! Il de - stin si com - pi - rà.  
Wel - cher Lär - men! was ge - schah? Die Ent - schei - dung ist uns nah.

JAGO. *3/4*

Qual ru - mo - re!! Che sa - rà!! Il de - stin si com - pi - rà.  
Wel - cher Lär - men! was ge - schah? Die Ent - schei - dung ist uns nah.

SILVA. *3/4*

Qual ru - mo - re!! Che sa - rà!! Il de - stin si com - pi - rà.  
Wel - cher Lär - men! was ge - schah? Die Ent - schei - dung ist uns nah.

ORCHESTRA *3/4*

Qual ru - mo - re!! Che sa - rà!! Il de - stin si com - pi - rà.  
Wel - cher Lär - men! was ge - schah? Die Ent - schei - dung ist uns nah.

ANDANTE. *3/4*

(Colpo di cannone interno)  
(Man hört einen Kanonenschuss)

*FF* *P* *FF* *P* *FF*

(altro colpo e la particella del monumento scoppia)  
(Zweiter Kanonenschuss. Der Eingang des Monumentes öffnet sich.)

(terzo colpo, e D. Carlo si presenta sulla soglia)  
(Dritter Kanonenschuss. Don Carlo erscheint auf der Schwelle.)

*FF* *Ped.* *FF* *Ped.* *FF*

M 47448 M

Eigenthum des Johann Ricordi in Mailand.

(Carlo picchia tre volte col pugno del pugnale sulla porticella di bronzo, poi esclama con voce terribile)  
(Das Carolo schlägt dreimal mit dem Degenkopfe an die ehrene Pforte und ruft mit fürchterlicher Stimme.)

ALLEGRO.

(atterriti)  
(bestürzt)

Car - lo Ma - gno impe - ra - tor!!!  
 Carl der Gros - se! ernst und bleich!

Car - lo Ma - gno impe - ra - tor!!!  
 Carl der Gros - se! ernst und bleich!

Car - lo Ma - gno impe - ra - tor!!!  
 Carl der Gros - se! ernst und bleich!

Car - lo Ma - gno impe - ra - tor!!!  
 Carl der Gros - se! ernst und bleich!

Car - lo Ma - gno impe - ra - tor!!!  
 Carl der Gros - se! ernst und bleich!

CARLO

Car - lo  
 Carl der

ALLEGRO.

(S'apre la gran porta del sotterraneo, ed allo squillar delle trombe entrano sei Elettori vestiti di nero.)  
(Das große Thor des unterirdischen Irasalles öffnet sich, und unter einer Trompeten-Introde treten die sechs Char.)

CAR.

Quin - to, o tra - di - tor?  
 Fin - ste steht vor Euch!

Trombe interne

collo d'oro, seguiti da paggi che portano sopra vascini di velluto lo scettro, la corona e le altre insegne imperiali. Ricco corteo di gentiluomini e dame Alemanne e Spagnole circonda l'imperatore.)  
führten ihn in Goldtracht gekleidet gefolgt von Edelknechten, welche Scepter, Krone, Reichsapfel und die übrigen kaiserlichen Insignien auf sammetnen Pflätzen tragen. Hofgefolge von deutschen und spanischen Edlen und Damen umringt den Kaiser.)

D. RICG.  
L'e-  
Chor.

let - to - ral con - ses - so v'ac - cla - ma - va augusto impera - to - re, e le ce - sa - re e in - se - gne, o  
- für - - sten - rath hat e - ben Car - los, euch, als Kai - ser aus - ge - ru - fen; man brin - get euch die Klei - no - de, Sym -

(adagio agli Elettori.)  
CAR!  
(an den Churfürsten.)  
Si - re, o - ra v'in - vi a... La vo - lon - tà del ciel sa - rà la mi - a... Questi ri - bal - - di  
- bo - le der höchsten Würde. Der Him - mel sprach durch euch, und ich ge - - hor - - che. Die - se Ver - - derber

(al congiurati)  
(zu den Verschwornen)

con\_tra me co\_spi\_rano... Tremate, o vi\_li, a\_desso?.. è tar\_ \_ di!...  
 ge\_ \_ gen nich ver\_schworen sind. Ist's nun an euch zu be\_ben? Verge\_ \_ benst!..

Tutti in mia man qui siete... la mano strin\_ge\_rò... tut\_ti ca\_dre\_ \_ te...  
 Ihr seid in mei\_nen Händen, auf meinen lei\_sen Wink... fal\_ \_ len die Hän\_d\_ \_ ter.

(alle guardie che eseguono, lasciando Ernani tra il volgo)  
(zu den Wachen, welche seinen Befehl vollziehen, Ernannt aber unter dem Volke stehen lassen)

*adagio e marcato*

Dal vol\_go si di\_vi\_da so\_lo chi è conte o du\_ca, prigion sia il vol\_ \_ go, a' no\_ \_ bi\_li la  
 Trennt Ed\_ \_ le von Ge\_mel\_nen! wer Graf ist, o\_ \_ der Herzog, dem Bei\_ \_ le ver\_fal\_ \_ te, Ge\_fäng\_ \_ niss für die

EBN.

(avanzandosi fieramente tra i nobili, e coprendosi il capo)  
(tritt stolz in die Mitte der Edlen und bedeckt sein Haupt)

scure. De\_cre\_ta dunque, o re, mor-te a me pu - - - re. Io son  
Andern. Lass mich, o Kö-nig, dann zum To-de füh - - - ren. Ad-lich

ALLEGRO. declamato con forza ed a piacere

con-te, du-ca so-no di Se-gor-bia, di Car-do-na... Don Gio-van-ni d'A-ra-go-na ri-co-  
bin ich Graf und Her-zog von Se-gor-bia, Grand der Krone, Don Juan ist's, der Ar-ra-go-ne, der sein

ALLEGRO.  
P colla parte FF

All. agitato.

-no-sua ognun in me. Or di pa-tria e ge-ni-to-re mi spe-ra-i ven-di-ca-to-re... non t'uc-  
Schwert dir ü-her-gab. Al-le Fre-vel, die du be-gan-gen, soll-ten heu-te den Lohn empfan-gen. Es miss-

All. agitato.

(gettandosi ai piedi di Carlo)  
 EIVRA. (attestò zu Don Carlos Eivras)

Ah! si-  
 Nein, ein-

FER:  
 -ci - si... l'abban-do - no, questo capo... il tronca, o re. Sì, ca - drà... con al - tri ap - presso.  
 -glückte... du bist Ste - ger schlag vom Rumpfe das Haupt mir ab. Mit den an - dern Dei - nes fallet

FF

-gnor, se t'è con - ces - so il mag - gio - re d'ogni trono que - sta pol - vere ne - glet - ta or con -  
 Fürst wird so nicht rich - ten, den der Kro - ne höchste röhret. Men - schen - werk ist das Ver - rich - ten, a - ber

CAR:  
 -fon - di col per - do - no... sia lo sprez - zo tua ven - det - ta che il ri - mor - so compi - rà. Tacio  
 gött - lich zu ver - zeih - en, e - wig wer - den sie be - reu - en, so - che Ra - che nur ist ächt. Weiber

*Allegro*

don - - na, Ah no, non si - - a, parlò il ciel per vo - - ce  
 schwei - - gen. Ein Fürst nicht mil - - do, gleicht er Got - - tes E - - ben

mi - - a... Vir - - tù au - - gu - - sta è la pie - - tà.  
 bl - - do? Mit - - leid ist auch Kö - - nig's Recht.

*dim.* *ff*

(si alza) -  
(steht auf)

„Oh sommo Carlo, più del tuo nome,,

„Ha, grosser Kaiser! nicht bloss dein Name,,

# N. 19. Settimino-Finale III. (2 SOP., 2 TEN., BAR. e 2 BASSI.)

F. 3. 90.

ATTO III. Séguito della SCENA VI.<sup>a</sup>

(concentrato, fissando la tomba di Carlo Magno)  
(betrachtet tiefständig Carl's des Grossen Grab)

**CARLO**

Oh sommo Car-lo, più del tuo no-me le tue vir-  
 Ha, gros-ser Kai-ser! nicht bloss dein Na-me, auch dei-ne

**ADAGIO.**

-tu-di a-ver vogl'i-o, sa-rò, lo giuro a te ed a Di-o, del-le tue  
 Grös-se wer-de mir ei-gen! dass dir zu gleichen die Kraft nicht er-lah-me, da-zu mag

ge- - sta imi - - ta - tor. Perdo-no a tut - ti. (Me brameho do-me.) Sposi voi  
 Bei - - stand der Himmel ver - leihn! Al-len ver-zeh' ich! (Die Wünsche schweigen.) Der Priester

*declamato* (da sé) (für sich) (jublando Elvira tra le braccia di Hernani) (zu Elvira und Hernani)

*pp*

M. 47219 - M.

Eigenthum des Johann Ricordi in Mailand.







co\_pri d'o\_bli\_o, perdo\_ni agli of\_fen\_sor... lo  
 sucht er zu gleichen der Star\_ke er will ver\_zeihn. Eh\_

co\_pri d'o\_bli\_o, perche\_perdo\_ni agli of\_fen\_sor... lo  
 sucht er zu gleichen er will der Star\_ke ja ver\_zeihn. Eh\_

co\_pri d'o\_bli\_o, perche\_perdo\_ni agli of\_fen\_sor... lo  
 sucht er zu gleichen er will der Star\_ke ja ver\_zeihn. Eh\_

co\_pri d'o\_bli\_o, perche\_perdo\_ni agli of\_fen\_sor... lo  
 sucht er zu gleichen er will der Star\_ke ja ver\_zeihn. Eh\_

Di\_o del\_le tue ge\_sta i\_mi\_tator  
 lah\_me da\_au mag bei\_stand der Him\_mel lehn.

det\_ta, per l'odio mio a\_vra sol vi\_ta in se\_no il cor il  
 hül le in Tugend ein, den Wei\_sen ble\_n\_det nicht der Schein der

co\_pri d'o\_bli\_o, perche\_perdo\_ni agli of\_fen\_sor... lo  
 sucht er zu gleichen er will der Star\_ke ja ver\_zeihn. Eh\_

co\_pri d'o\_bli\_o, perche\_perdo\_ni agli of\_fen\_sor... lo  
 sucht er zu gleichen er will der Star\_ke ja ver\_zeihn. Eh\_

co\_pri d'o\_bli\_o, perche\_perdo\_ni agli of\_fen\_sor... lo  
 sucht er zu gleichen er will der Star\_ke ja ver\_zeihn. Eh\_

E *-de!*  
*-re!*  
 Il lau - ro augu - sto sul le tue chiome  
 Ge - prie - sen mü - ge dein ho - her Na - me

G *-de!*  
*-re!*

K *-de!*  
*-re!*  
 Il lau - ro augu - sto sul le tue chiome  
 Ge - prie - sen mü - ge dein ho - her Na - me

U *-de!*  
*-re!*

C *cres: più di moto.*  
 sa - rò, lo giuro a te ed a Di - o del - le tue ge - sta imi - ta -  
 dass dir zu glei - chen die Kraft nicht er - lah - - - ne da - - - zu mag bei - stand Gott ver -

S *cres: più di moto.*  
 cor pel - la vendet - ta  
 Schein wie er sich hülf - le

E *-de!*  
*-re!*

G *-de!*  
*-re!*

K *-de!*  
*-re!*

U *-de!*  
*-re!*

*cres: più di moto.*

N. 47219 N.

E ac - qui sta in so - li - to, di - vin ful - gor.  
nach Jahr - hun - der - ten ge - ach - tet noch seyn.

G

E ac - qui sta in so - li - to, di - vin ful - gor.  
nach Jahr - hun - der - ten ge - ach - tet noch seyn.

B

G tor.  
lehu.

S per - odio mi - o.  
er soll nicht Lügen

B

B

B

B

B

B

B

B

B

A Car - lo Quinto sia glo - ria edo.  
Hoch Carl der Fünf - te es bli - he sein

A Car - lo Quinto sia glo - ria edo.  
Hoch Carl der Fünf - te es bli - he sein

A Car - lo Quinto sia glo - ria edo.  
Hoch Carl der Fünf - te es bli - he sein

A Car - lo Quinto sia glo - ria edo.  
Hoch Carl der Fünf - te es bli - he sein

A Car - lo Quinto sia glo - ria edo.  
Hoch Carl der Fünf - te es bli - he sein

A Car - lo Ma - gnoglo - riae onor a Carlo Ma - gno sia glo - ria edo.  
Dem Kai - ser dankt am Weih - al - tar dem grossen Kai - ser an dem Weih - al -

A Car - lo Quinto sia glo - ria edo.  
Hoch Carl der Fünf - te es bli - he sein

A Car - lo Quinto sia glo - ria edo.  
Hoch Carl der Fünf - te es bli - he sein

A Car - lo Quinto sia glo - ria edo.  
Hoch Carl der Fünf - te es bli - he sein

A Car - lo Quinto sia glo - ria edo.  
Hoch Carl der Fünf - te es bli - he sein

A Car - lo Quinto sia glo - ria edo.  
Hoch Carl der Fünf - te es bli - he sein

A Car - lo Quinto sia glo - ria edo.  
Hoch Carl der Fünf - te es bli - he sein

A Car - lo Quinto sia glo - ria edo.  
Hoch Carl der Fünf - te es bli - he sein

A Car - lo Quinto sia glo - ria edo.  
Hoch Carl der Fünf - te es bli - he sein

A Car - lo Quinto sia glo - ria edo.  
Hoch Carl der Fünf - te es bli - he sein



Il lau - ro augusto sulle tue chiome ac - qui - sta inso - li - to, di - vin ful -  
 Ge - seg - - net mi - ge deln ho - - her Na - me auch den spä - ten Ge - schlech - tern noch

Il lau - ro augusto sulle tue chiome ac - qui - sta inso - li - to, di - vin ful -  
 Ge - seg - - net mi - ge deln ho - - her Na - me auch den spä - ten Ge - schlech - tern noch

Di - o, del - le tue ge - sta imi - ta - tor. mag mir der Him - mel Bei - stand lehn.  
 Ich - me

per la ven - det - ta per l'odio mi - o.  
 Wie er sich hül - le wird mich nicht täuschen.

M. 47249 M.



S: -nor Stamm glo - ria e o - nor! glo - ria e o - nor!  
 A: -nor Stamm glo - ria e o - nor! glo - ria e o - nor!  
 T: -nor Stamm glo - ria e o - nor! glo - ria e o - nor!  
 B: -nor Stamm glo - ria e o - nor! glo - ria e o - nor!  
 C: -nor Stamm glo - ria e o - nor! glo - ria e o - nor!  
 S: chio - me, ma i - ne - stin - gui - bi - le è il mio li - vor!  
 Gra - me wer - den jü - ng - re Ar - me uns uns doch be - frei'n  
 S: -nor Stamm glo - ria e o - nor. glo - ria e o - nor!  
 A: -nor Stamm glo - ria e o - nor. glo - ria e o - nor!  
 T: -nor Stamm glo - ria e o - nor. glo - ria e o - nor!  
 B: -nor Stamm glo - ria e o - nor. glo - ria e o - nor!  
 C: -nor Stamm glo - ria e o - nor. glo - ria e o - nor!  
 P: *ff*

A Car - lo Magno glo - rioso.  
 Dankt Carl dem Gros - sen am Al -



„Oh come felici gioiscono gli sposi! „

## N.º 20. Festa da Ballo „Nun lüchelt die Sonne den beiden Vermählten „

(Terrazzo nel palazzo di D. Giovanni d'Aragona in Saragozza. Il fondo è chiuso da cancelli, attraverso i quali vedonsi i giardini del palazzo illuminato, e parte di Saragozza. Da una sala odesi la lieta musica delle danze.)

ATTO 4.<sup>to</sup> SCENA 1.

(Terrasse im Palaste Don Juan's von Arragonien zu Saragozza. Rechts und links Thüren zu verschiedenen Gemächern führend. Die Rückseite ist durch Gitter verschlossen, hinter denen man die beleuchteten Gärten des Palastes, und einen Theil von Saragozza sieht. Aus einer Saale zur Linken vernimmt man Tanzmusik.

F. 2 40.

III.<sup>to</sup> MODERATO.

*f*

*f dolce*

(Gentiluomini, dame, e maschere vanno e vengono discorrendo fra loro.)  
(Edle, Damen, Masken, Edelknechte, Dieurrinnen kommen und gehen, fröhlich sich miteinander bespre-

*cresc.*

*mf*

*tr*

M. 47220 M.

Eigenthum des Johann Ricordi in Mailand.

*Più dolce*

*Solo.*

Oh co-me fe-li-ci gio-i-scogli sposi! sa-ran-no quai fio-ri cresciuti a uno stel.  
 Nun li-ehelt die Son-ne den bei-den Ver-mähl-ten, es schwiegen die Stür-me, der Him-mel ward hell,

Oh co-me fe-li-ci gio-i-scogli sposi! sa-ran-no quai fio-ri cresciuti a uno stel.  
 Nun li-ehelt die Son-ne den bei-den Ver-mähl-ten, es schwiegen die Stür-me, der Him-mel ward hell,

Oh co-me fe-li-ci gio-i-scogli sposi! sa-ran-no quai fio-ri cresciuti a uno stel.  
 Nun li-ehelt die Son-ne den bei-den Ver-mähl-ten, es schwiegen die Stür-me, der Him-mel ward hell,

Ces-sò la bu-fe-ra dei  
 Ver-schwunden die Sor-gen, die

Ces-sò la bu-fe-ra dei  
 Ver-schwunden die Sor-gen, die

Ces-sò la bu-fe-ra dei  
 Ver-schwunden die Sor-gen, die

di pro - cel - lo - si; sor - ri - der sovr' es - si vor - rà sem - pre il ciel sor - ri - der sovr'  
 lan - ge sie qual - ten, der Strom ih - res Le - bens ein fried - li - cher Quell der Strom ih - res

di pro - cel - lo - si; sor - ri - der sovr' es - si vor - rà sem - pre il ciel sor - ri - der sovr'  
 lan - ge sie qual - ten, der Strom ih - res Le - bens ein fried - li - cher Quell der Strom ih - res

di pro - cel - lo - si; sor - ri - der sovr' es - si vor - rà sem - pre il ciel sor - ri - der sovr'  
 lan - ge sie qual - ten, der Strom ih - res Le - bens ein fried - li - cher Quell der Strom ih - res

*P dolce.*

ATTO 4<sup>o</sup> SCENA II.

es - si vor - rà sem - pre il ciel.  
 Le - bens ein fried - li - cher Quell.

es - si vor - rà sem - pre il ciel.  
 Le - bens ein fried - li - cher Quell.

es - si vor - rà sem - pre il ciel.  
 Le - bens ein fried - li - cher Quell.

*P*

(Comparec una maschera tutta chiusa in domino nero, che guarda impaziente d'intorno.)  
 (Eine Maske in schwarzem Domino tritt auf, und blickt ungeduldig umher, gleich einem die er -  
 che die Jünglinge.)

TENORI.

*sotto voce.*  
 Chi è co - stui che qui s'ag - gi - ra va - go -  
 Wer ist je - ner Un - be - kann - te mit den

*sotto voce.*  
 Sem - bra spet - tro che un in - can - to dal - le  
 Ein Ge - spenst - ge - hult man zu schau - en, das dem

lando in nero am - man - to?  
 fin - stern Au - gen - bräu - en?

*(tutti atorniano la maschera)*  
*(alle aurigen die Maske)*

TENORI.  
 tom - he ri - vo - cò.  
 Gra - be kaum en - steigt.

BASSI.  
 Par - ce - la - re a sten - to l'i - ra.  
 Sel - ne Au - gen sprü - hen Fun - ken.

BASSI.  
 Ha per oc - chi brage ar -  
 Fort! hier - ist kein Ort für

( La Masher, dopo qualche atto di minacciosa collera, scende ne' giardini. )

( Die Maske, nachdem sie Zörben einiger Ungelehrter gehört, entschließt sich der belästigten Neugierde und ver-

schwindet in den Gärten. )

ATTO 4. SCENA III.

( sopraggiungono altre maschere )

( Masken kommen aus den Tuschbüden. )

*f*

Va - da, ... fug - ga dai con - ten - ti, che il suo aspet - to fu - ne - stò. Sol gau - dio, sol  
 Fort! hier ist kein Ort für Un - ken, hier des Leich - huns Stim - me schweigt. Hier drängt sich ge -

Va - da, ... fug - ga dai con - ten - ti, che il suo aspet - to fu - ne - stò. Sol gau - dio, sol  
 Fort! hier ist kein Ort für Un - ken, hier des Leich - huns Stim - me schweigt. Hier drängt sich ge -

den - ti, ... Va - da, ... fug - ga dai con - ten - ti, che il suo aspet - to fu - ne - stò. Sol gau - dio, sol  
 Un - ken, Fort! hier ist kein Ort für Un - ken, hier des Leich - huns Stim - me schweigt. Hier drängt sich ge -

*ff*

fe - sta qui tut - to ri - suo - ni, pa - le - si o - gni lab - bro la gio - ja del  
 - müth - lich die früh - li - che Men - ge; es wir - beln die Rei - hen, es klingt der Po -

fe - sta qui tut - to ri - suo - ni, pa - le - si o - gni lab - bro la gio - ja del  
 - müth - lich die früh - li - che Men - ge; es wir - beln die Rei - hen, es klingt der Po -

fe - sta qui tut - to ri - suo - ni, pa - le - si o - gni lab - bro la gio - ja del  
 - müth - lich die früh - li - che Men - ge; es wir - beln die Rei - hen, es klingt der Po -

cordel cor la gio-ja la gio-ja del cor del cor la gio-ja la  
 -kal er glänzt es klingt der Po-kal es klingt der Pokal es klingt der es

cordel cor la gio-ja la gio-ja del cor del cor la gio-ja la  
 -kal er glänzt es klingt der Po-kal es klingt der Pokal es klingt der es

cordel cor la gio-ja la gio-ja del cor del cor la gio-ja la  
 -kal er glänzt es klingt der Po-kal es klingt der Pokal es klingt der es

*f stacc. p*

gio-ja del cor si si la gio-ja del cor si si la gio-ja del cor la gio-ja del  
 klingt der Po-kal ja es er-klingt der Po-kal und al-les ju-belt im Saal es ju-belt im

gio-ja del cor si si la gio-ja del cor si si la gio-ja del cor la gio-ja del  
 klingt der Po-kal ja es er-klingt der Po-kal und al-les ju-belt im Saal es ju-belt im

gio-ja del cor si si la gio-ja del cor si si la gio-ja del cor la gio-ja del  
 klingt der Po-kal ja es er-klingt der Po-kal und al-les ju-belt im Saal es ju-belt im

*f ff*



N.º 21. Gran Scena e Terzetto Finale (SOP., TEN. e BASSO.)

ATTO IV. SCENA II. (Hernani ed Elvira vengono dalla sala del ballo, avviandosi alla destra, ov'è la stanza nuziale.)  
(Hernani und Elvira, kommen aus dem Tanzsaal, gegen das Brautgemach, dem Zuschauer rechts, gehend.)

Fr. 5. 70.

ERNANI.

Cessa-ro i suo-ni, dispari o\_gni fa-ce, di si-len-zii e mi-ste-ro a-mor si  
Verstummt die Klän-ge, alle Fa-ckeln ver-glöm-men! doch Ge-heim-niss und Stil-le der Lie-be

RECITATIVO.

ANI<sup>te</sup>

piace... Ve' come gli a-stri stessi, Elvira mi-a, sor-ri-der sembrano al fe-li-ce i-me-  
frommen. Sieh, wie am Him-mel leuchten die Ge-ster-ne, als woll-ten sie den Bund der Her-zen nun seg-

ELVIRA.

-ne... Così brillar ve-de ali di Silva dal ca-stello allor che mesta io ti atten-dea... e all'impaziente core seco-li e-  
-nen. Ich sah den Ster-nehimmel oft, als ich auf Silva's Schlosse bang del-ner harrie; äch bis ich endlich erhielt die frohe Kunde ward zum Jahr-

M. 47224 M.

Eigenthum des Johann Ricordi in Mailand



*ALL' AGITATO.* *EIV. (spaventata) (erschreckt)*

ti - gre do - manda la sua preda!!!) Cie - lo!.. che hai tut... che af - fan - ni...  
 Fi - ger ver - lan - get sei - ne Reute!) Him - mel!.. was - ist?... die Bläs - so...

*ERN. (allirando) (im Irrsinn)*

Non vedi, Elvira, un infernal sog - ghigno, che me, tra l'ombra, corruscante ir - ride!.. È il vecchio!.. il vecchio!..  
 Siehst du, El - vi - ra, wie ei - ne schwarze Kröte in Je - nem Sumpfe, tödlich Gift auf mich spritzt? Je - ner Al - te... den Al - ten...

*RECITATIVO.*

*EIV. (I suoi ingagliardiscono appressandosi) (Die Töne des Horns allbern sich)*

Oimè!.. smarrì - sci i sensi!.. Egli mi vuo - - - le!  
 Weh mir! er - re - det ir - re! (da sè) (für sich) Er will mich fas - - - sen!

*Corno*

*FF* *F* *Ped:* *FF*

Ascolta, o dolce Elvi-ra... solo ora m'ange u - na fe-rita an-ti-ca... Va to-sto per un far-maco, o di-let-ta... **FIA.** Mat-tu-si-s  
 O hö-re mich, El - vi - re! auf-brach so e - ben mir ei - ne al - te Wunde. O ru - fo ei - nen Arzt, dass er mich heile. O Herr! wie

**FRN.** (Elvira entra nelle stanze nuziali) (Elvira geht ins Brautgemach)  
 - gnore!... Se m'ami, va, t'affretta, **FF**  
 soll ich... Ge - lieb - te geh und ei - le! *mf diminu.*

**SCENA F.** **LENTO.**  
 Tut - to o ra ta - ce in - *morendo.*  
 Al - les ist still. Je ge - **SCENA F. ATTO 4.** **LENTO.**

- torfo, for - se fu va - na il - lu - sion..... la mia!.. il cor non fo ad es - se - re be - a - to so - gnò for - se le an -  
 - worden; es wü - re mög - lich dass ich den - - - noch irrte! Ge - wohnt an Un - heil nur in frü - hern Ta - gen macht die Angst nun zur

SCENA VI.

(va per seguirlo Elvira) (mascherato, fermandosi a capo della scala) (spaventato)  
(will Elvira nach) (erscheint oben auf der Treppe.) (für sich)

SILVA. ERN.

-gocce del pas-sa-to. Andiam... T'ar-re-sta. (È des-so!  
Unzeit mich ver-za-gen. Ihr nöh. Ver-wel-le. Er ist es!

SCENA FLAUTO 4°.

**FF ALLEGRO**

(mostrandogli il corno)  
(ihm das Horn zeigend)

SILV. ERN.

vic-ne il mir-to a can-giar-mi col ci-pres-so!!) Ecco il pegno, nel mo-mento, in che Er-  
Ach di Myr-the ver-wan-delt zur Gi-pres-sel. Dies zum Pfande! in der Stun-de klopft Her-

*morendo* **pp LENTO**

*lento*

-na-ni corrai spen-to, te uuo squillo inten-de-rà..... to-sto Er-na-ni mo-vi-rà..... Sa-rai tu menti-  
-na-ni's To-des-ctun-ge, in des Hor-nes Klang er-scholl..... er weiss dann dass er ster-ben soll..... War Trug dies Per-ge-

For-ment? A - scol - ta, a - scol - ta un detto an - cor...  
O hö - re, was schüch - tern mein Mund he - kennt!

*ff All.<sup>o</sup>* *pp* *All.<sup>o</sup> Moderato.*

*con passione.*  
So - lin - go, errante e mi - sero, fin da prim'an - ni mie - i, d'af - fan - ni amaro un  
Ver - ein - sant, ein ir - rer Wan - derer, sah ich mein Glück zer - stö - ret, ich hat - te al - ler

ca - li - ce. tut - to in - go - jar do - ve - i. O - ra che al fine ar - ri - de - re mi  
Lei - den Kelch bis auf den Grund ge - len - ret, Zer - streut ist nun das Wol - kenbild, auf

veg - go il ciel se - re - no, la - scia chi ioli - bi al - me - no la taz - za la tazza dell' a -  
I - riv Far - hen - Bo - gen, kam Hy - men an - ge - flo - gen und rei - chet des Glückes Scha - le

*a piacere.*

**MOR.** (fiatamente presentand-gli un pugnale ed un veleno)  
 mir. (richt ihm einen Dolch und ein Giftfläschchen.)

Gran Di - - o!...  
 O Hin - - mel!

Ec - co la taz - za!... see - gliere; ma to - - stioiti con - ce - do. Se tardi od  
 Dies dei - ne Scha - - let!... Wah - - le nun! zum Gra - - be füh - ren bei - de. Nur ab - gre

*All. vivaci mosso.*

**FF**

**FP**

**SIL.** e - sifi... **ERN.** Ferro e velen qui ve - do... **SIL.** Du - ca...rifug - ge la - nima... Dov'è l'i - spa - no o -  
 lin - - ger nicht! Tod wie ich auch ent - schei - de... Her - - zog! des Le - bens Lust er - wacht... Wo bleibt des Man - nes

**ELV.** **ERN.** **SIL.**

ATTO 4. SCENA VII. ELAIRA. (sortendo dalle stanze nuziali) (aus dem Brautgemach.)

(prende il pugnale) (nimmt den Dolch.)

Fer -  
 Gat -

Ebben... Wohlan! por - gi... gib - mir mor - rò. den Stahl!

- no - re, sper - giu - ro, menti - to - re?...  
 Eh - re? drückt nicht des Ei - des Schwe - - re?

**FF**

N. 17221 N.

(al Esenti)  
(zu Hornani) *declamato.*

ma. te! Fer - ma, crude - le, e - stin - guere per -  
Gal - te! Zwei Le - ben en - - dest du! Er -

*ANDANTE ASSAI MOSSO.*

(a Silva)  
(zu Silva)

-chè perchè vuoitù due vi - - te?... Qua - le d'aver - no de - mone ha ta - li tra me or -  
-hör er - hü - re mel - ne Bit - - te! Dä - - mon! dich führt ein fin - strer Geist in un - - sre atil - le

(cupo) (Va per / will)

- di - te? Pres - so al sepol - cro me - - di - ti, com - pi - sci tal ven - det - ta.... La  
Mit - te! Dem Gra - be na - he soll - - - test du den Him - mel dir ver - - söh - - nen; stett

avventarsi contro Silva)  
auf ihn losstürzen)

(s'arresta)  
(hält plötzlich inne)

(piangente)  
(weinend)

mor - te, che ta - spet - ta, o vec - chio, af - fret - te - rò. Ah! Ma, che diss'io? per -  
Ra - - - chedürst zu früh - - - nen, be - den - - ke: bald bist du Staub. Ach! Ach, was sprach ich? ver -

- do - ra mi... ma, che diss'io? per do - rami... lango - - scia in me par - ló in me par -  
- rei - he mir. ach, was sprach ich? ver - rei - he mir. Ich bin 'der Verzweif - lung Raub Ich bin ihr

- ló lango - scia in me, lango - scia in me in me par - ló. Ah!  
Raub o ah - d' es nicht, Ich bin ja der Ver - zweiflung Raub.

SILVA  
E va - - no, o donna, il piangere... è va - no  
Ver - ge - - bens! Üsst diese Thränen - fluth, um - - sonst, ver -

(da sè) ERN. *(für sich)* EIN. *(a Silvio)*  
*(au Silvio)*  
 va - - - no... io non per do no, è va - - - no... Es fu - - - ria è ine so - ra - bile. Fi - gliad'un Silvio ro  
 bens, wenn ich ver - damme, ver - ge - - - bens. Dem Mar - - - mor er an Käl - te gleicht. Auch ich bin aus Silvio's  
 so - no. lo la - mo... in dis - so - lu - bile... no - do - mi stringe a lui... *(con forza ironia)*  
 Stam - - me, ihn lieb' ich... des Pri - sters Se - gen hat mich ewig ihm ver - - - eint. *(bühnend)*  
 La - mi... morrà co -  
 Wirk - lich? du lie - best  
*(con passione)*  
*marcato assai.* Per que - ste ama - re la - grime di me, di lui, di me, di lui pie -  
 Bei Al - - - lem, was dir theu er ist, Er - bar - men ihm Erbar - men ihm und  
 stui, perta - le a - mor per ta - le amor mor - rà. ERN.  
Quel  
 ihn? So fah - re er denn fahr'er zur Höl - le hin. Lass

-tà. mir? Pietà... und mir.

pian - to, Elvi - ra, a - scòndimi... ho d'uo - po di costan - za... l'af - fan - no di quest'  
 mich in die - sem Au - genblick Stand - haf - tig - keit be - wä - ren... die Thrä - nen del non

di lui, di me pie - tà - de...  
 Er - barmen ihm Er - bar - men

a - nima ogni dolo - re a - van - za... un giu - ramento or - ri - bile  
 Aug' entströmt, nur meinen Jam - mer meh rem... ein grauser Schwur be - wäl - tigt mich,

pie - tà... mit mir. ERN. No. Fu scherno del - la sor - te gen li mi - a fe - li - ci  
 zwingt mich ins Grab zu stei - gen. Ja! So mag mein En - de teu - gen von Gleich - muth und fes - tem

**EV.**  
 Non eb - be di noi mi - se - ri, non eb - be di noi mi - se - ri, non  
 Der Him - mel hört mein Fle - hen nicht der Him - mel hört mein Fle - hen nicht der

**ERN.**  
*con forza*  
 Non eb - be di noi mi - se - ri, non eb - be di noi mi - se - ri, non  
 Sinn! Der Him - mel hört mein Fle - hen nicht der Him - mel hört mein Fle - hen nicht der

**SIL.**  
 Morrà, morrà. Morrà, morrà  
 Ich will den Tod will sei - nen Tod

eb - - - be il ciel pie - tà non ebbe il cie - - - lo il ciel pie - tà il ciel pie - tà. Di  
 Lei - - - den - maass ist voll das Maass meiner Lei - - - den es ist voll ja es ist voll Er -

eb - - - be il ciel pie - tà non ebbe il cie - - - lo il ciel pie - tà non eb - be il ciel il ciel pie -  
 Lei - - - den - maass ist voll das Maass meiner Lei - - - den es ist voll ja es ist voll ja es ist

morrà... per ta - le amor mor - rà mor - rà mor - rà. E  
 den Tod well er dich liebt, den Tod, Ich will den Tod. Ver -



-tà mir.      pietà, pie-tà,      pie-tà, pie-  
Er-bar-men mir.      Er-bar-men

eb-be di noi noi-se-ri,      non eb-be il ciel pie-tà no pie-tà  
Him-mel hört mein Fle-hen nicht      der Lei-den Maass ist voll es ist voll

va-noodonna, il pian-ge-re...      è va-no io no non per-do-no, è va-no...  
-ge-bens flisset dein Thrä-nen-strom      es ster-be wenn ich ver-damm er ster-be...

-tà mir.      ah      di me, di lu-i      di me di lui,      di me, di  
mir.      ach      Er-bar-men ihm      Er-bar-men mir      Er-barmen

non eb-be      il ciel il ciel pie-tà      il  
der Lei-den      der Lei-den Maass ist voll      Ja

si perta-le a-mor mor-rà      morrà mor-rà morrà per ta-le a-mor mor-  
Ja du liebst ihn so fahr'er hin      zur Hü-le fahr'er hin      zur Hü-le Je fahr'er

lui pie\_tà, pie\_tà pie - tà, pie - tà di lui, di me, di lui, pie -  
 ihm Er - barmen mir, Er - bar - men ihm Er - bar - men ihm Er - bar - men

ciel pie - tà non eb - be il ciel pie\_tà di noi pie -  
 es ist voll der Hel - den Maass ist voll Ja es ist

-rà mor - rà morrà mor - rà mor - rà morrà mor - rà mor -  
 hin zur Höl - le hin zur Höl - le hin fahr hin. zur Höl - le

-tà pie - tà pie - tà pie - - - - tà!  
 mir er - bar - met euch er - bar - met!

-tà pie - tà pie - tà pie - - - - tà!  
 voll ist ü - ber - voll Ja voll!

-rà mor - rà mor - rà mor - - - - rà.  
 hin zur Höl - le hin fahr hin. *Se uno*  
*Wenn des*

*lunga pausa*

N. 47224. M.

ALL' RISOLUTO.

(appressandosi e gli minaccioso)  
(näher sich ihm drohend)

**SIL. GRAVE**

Inten-do... in-ten-do... Compiasi il mio destin fa-  
Ich weiss es, ich weiss es. Sei es denn, Fluch treffe je-non

squillo intende-rà — fosto Er-na-ni mori — rà  
Hornes Klang er-scholl, er weiss dann, dass er ster-ben soll!

**ADAGIO** come prima.

**FF**

ALL' RISOLUTO.

**ERN.**

Che mai fa-ce — sti, ah mi — sero? ch'io mora!.. a me il pu-gna — le...  
Welch ein Be-gin — nen! Un-se — ll-ger! Ich sterbe... gib mir das Ei — sen!

**SIL.**

\_tale. (si pianta il pugnale nel seno.)  
Greisen! (stösst sich den Dolch in die Brust)

No, scia gura — ta, ar-re — stati,  
Halt ein, nicht le — ge Hand an dich

**FF**

**ERN.**

il de-li-rar non va-le...  
ha! ih — re Au-gen kreis-sen!

ADAGIO.

**legg. corda sola.**

EV.  
 At - ten - - - - - dimi... sol te se - guir de -  
 Fr - war - - - - - te mich! ich fol - ge - derer Rah.

EVN.  
 - vi - - - - ra!.. El - vi - - - - ra!..  
 - vi - - - - ra!.. El - vi - - - - ra!

III.  
 [Musical staff]

[Piano accompaniment with treble and bass clefs]

si - o...  
 - re...

EVN.  
 Vi - vi. d'amar - mi e vi - ve - re, ca - ra... l'impon - go... ad - di - o.  
 Le - be! dank' der Ver - gan - genheit - Theu - re... mir Treu - e be - wah - re.

III.  
 [Musical staff]

[Piano accompaniment with treble and bass clefs]

237

*avec: e string:*

ELV. Per noi d'amo - - re il ta - - la - - mo di mor - te fu l'al - tar.  
 Braut staat wird nun zum Tod - - - ten - - - kleid zum Sar - - - ge der Al - - tar!

ERN. Per noi d'amo - - re il ta - - la - - mo di mor - te fu l'al - tar.  
 Braut staat wird nun zum Tod - - - ten - - - kleid zum Sar - - - ge der Al - - tar!

SIL. Del la ven det - - ta il de - - - mo - ne qui ven - ga ad e - sul tar.  
 Ju - ble! der Ra - - - chu Dä - - - mon siegt, ver - - - nich - tet die - ses Paar!

*cres: e string:*

(Ernani spira ed Elvira sviene.)  
 (Ernani stirbt, Elvira sinkt in Ohnmacht.)

ELV. - - - - -  
 ERN. - - - - -  
 SIL. - - - - -

Atten - di - mi.  
 Er - war - te mich.

Elvi - ra... El - vi - ra... addi - - o...  
 Elvi - ra El - vi - ra ich ster - - - be.

Qui ven - - ga.  
 O Ju - - - bel!

FINE DELL' OPERA